



# UK to Recognize Palestinian State Unless Israel Acts on Gaza Crisis

【CNN News 20250730 英国首相称将承认巴勒斯坦国 除非以色列采取行动解决加沙危机】

Summary: The UK Prime Minister Keir Starmer announced that Britain will recognize a Palestinian state at the UN General Assembly in September unless Israel takes steps to end the "appalling situation" in Gaza, including allowing aid and committing to a ceasefire. Meanwhile, a UN-backed report warns famine has taken hold in Gaza, with over 60,000 deaths reported. Israel rejected the UK's move, calling it a "reward for Hamas," while France supported the decision. Separately, New York City saw its deadliest mass shooting in 25 years, with a gunman targeting the NFL offices but killing unrelated victims.

摘要：英国首相斯塔默宣布，若以色列不采取行动结束加沙的"可怕局势"（包括允许援助和停火），英国将在9月的联合国大会上承认巴勒斯坦国。联合国报告警告加沙已陷入饥荒，死亡人数超6万。以色列谴责英国此举是"对哈马斯的奖励"，法国则表示支持。另一起事件中，纽约发生25年来最严重枪击案，枪手原计划袭击NFL办公室却误杀无辜。



# THE BRIEF WITH JIM SCIUTTO



⌚ Estimated Reading Time: 41 min.

📚 四级生词 📚 六级生词 📚 雅思生词 📚 托福生词 📚 专八生词 📚 SAT生词 📚 考研生词 📚  
GRE生词 📚 高考生词 📚 其它生词

bilibili 00:00:00

▶ This is CNN.

这里是CNN。

▶ Hello and welcome to our viewers joining us from all around the world.

大家好，欢迎全球观众收看我们的节目。

▶ I'm Jim Sudo in Washington, and you're watching The Brief.

我是华盛顿的吉姆·苏多，您正在收看《简报》。

Just to add this hour, British Prime Minister Kierstomer says the UK will recognize the Palestinian state unless Israel takes steps to end what he calls the appalling situation Gaza.

最新消息，英国首相基尔斯默表示，除非以色列采取措施结束他所说的加沙可怕局势，否则英国将承认巴勒斯坦国。

bilibili 00:00:43

New York City's mayor says investigators believe the gunman who killed four people yesterday was likely heading toward the offices of the NFL, but he got on the wrong elevator.

纽约市长表示，调查人员认为昨天杀害四人的枪手可能原本目标是NFL办公室，但他上错了电梯。

And an all-star picture for the Cleveland Guardians becomes the latest major league player that's caught up in a gambling investigation.

克利夫兰守护者队的一名全明星球员成为最新一位卷入赌博调查的大联盟球员。

We do begin once again in Gaza.

我们再次从加沙开始报道。

bilibili 00:01:06

UN-backed group warns that the worst case scenario of famine has now taken hold there as the crisis grows more desperate by the day.

联合国支持的机构警告称，随着危机日益恶化，加沙已出现最严重的饥荒情景。

The IPC issued a dire alert saying that access to food and other essential items has dropped to unprecedented levels.

IPC发布紧急警报称，食物和其他必需品的获取已降至前所未有的低水平。

The Gaza Health Ministry announced earlier that the death toll has now surpassed 60,000 since the war began.

加沙卫生部早些时候宣布，自战争开始以来，死亡人数现已超过6万。

bilibili 00:01:31

► Western nations are putting more pressure on Israel.

西方国家正在向以色列施加更大压力。

► The UK Prime Minister, Stormer, says the UK will soon recognize the Palestinian state unless Israel meets certain conditions.

英国首相斯托默表示，除非以色列满足某些条件，否则英国将很快承认巴勒斯坦国。

► This is the moment to act.

现在是采取行动的时刻。

► So today, as part of this process towards peace, I can confirm the UK will recognize the state of Palestine by the United Nations General Assembly in September unless the Israeli government takes substantive steps to end the appalling situation in Gaza, agree to a ceasefire, and commit to a long-term sustainable peace, reviving the prospect of a two-state solution.

因此，今天作为和平进程的一部分，我可以确认，除非以色列政府采取实质性措施结束加沙的可怕局势、同意停火并承诺实现长期可持续和平、恢复两国方案的前景，否则英国将在9月的联合国大会上承认巴勒斯坦国。

bilibili 00:02:17

► And this includes allowing the UN to restart the supply of aid, a making clear that there will be no annexations in the West Bank.

这包括允许联合国恢复援助供应，并明确表示不会吞并约旦河西岸。

► Israel rejected that announcement, arguing that recognition would serve as a reward for Hamas.

以色列拒绝了这一声明，认为承认巴勒斯坦国是对哈马斯的奖励。

► France, on the other hand, is commending Britain's decision, saying that their combined efforts will break an endless cycle of violence.

另一方面，法国赞扬英国的决定，称他们的共同努力将打破无休止的暴力循环。

bilibili 00:02:40

▶ President Donald Trump says he has no plans to follow their lead.

唐纳德·特朗普总统表示，他无意效仿他们的做法。

▶ He did say, however, that he is working with Prime Minister Netanyahu to get AC's fire, quote, straightened out.

不过，他确实表示，他正在与内塔尼亚胡总理合作，以“理顺”停火问题。

▶ President Trump told reporters aboard Air Force One that the scenes of starving children in Gaza have affected him and the first lady.

特朗普总统在空军一号上告诉记者，加沙饥饿儿童的画面让他和第一夫人深受触动。

bilibili 00:02:58

▶ The sheer desperation in Gaza can especially be seen at aid distribution sites, as Jeremy Diamond is about to show us.

加沙的极度绝望在援助分发点尤为明显，杰里米·戴蒙德将为我们展示。

▶ Again, as so often with stories from Gaza, I need to warn you, many of the images are disturbing.

再次提醒，就像许多来自加沙的报道一样，我需要警告您，许多画面令人不安。

▶ Desperate and hungry, thousands of Palestinians scramble onto aid trucks that have just entered the Gaza Strip.

绝望而饥饿的数千名巴勒斯坦人争相爬上刚刚进入加沙地带的援助卡车。

bilibili 00:03:20

▶ They grab what they can, anything for the chance to feed themselves and their families.

他们能抢什么就抢什么，只为有机会养活自己和家人。

▶ This sea of desperation captured this weekend, driven by months of Israeli restrictions on aid distribution in Gaza.

本周末拍摄到的这片绝望之海，是以色列数月来限制加沙援助分发的结果。

► Amid global outrage, Israel is now reversing course, ceasing fire in parts of Gaza for 10 hours a day, and opening designated secure routes to allow more aid trucks to flow in.

在全球愤怒之下，以色列现在正在改变做法，每天在加沙部分地区停火10小时，并开放指定的安全路线以允许更多援助卡车进入。

bilibili 00:03:47

► Steps humanitarian aid organizations have sought for months.

这是人道主义援助组织数月来一直寻求的措施。

► More than 200 trucks of aid were distributed in Gaza on Monday, according to Israel.

据以色列称，周一有200多辆援助卡车在加沙分发。

► But many more will be needed to even begin to alleviate this crisis.

但要缓解这场危机，还需要更多援助。

► As children scrape bits of flour from the beds of those trucks, the world's leading global authority on food security says the worst-case scenario of famine is now unfolding.

当孩子们从卡车车厢里刮出一点点面粉时，全球领先的粮食安全机构表示，最严重的饥荒情景正在上演。

bilibili 00:04:16

► Israel also allowing airdrops into Gaza for the first time in months, sending Palestinians running to grab what they can.

以色列还允许数月来首次向加沙空投援助，巴勒斯坦人奔跑着去抢能拿到的东西。

► But as a rifle is fired into the air, a reminder that it is often the strongest, like gangs who steal and resell food at higher prices, who are first to eat.

但当步枪向空中开火时，提醒人们往往是最强壮的人，比如以更高价格偷窃和转卖食物的团伙，最先吃到食物。

► I didn't get anything, the elderly lady says.

“我什么都没拿到，”这位老妇人说。

bilibili 00:04:40

► I was crushed in the crowd.

“我在人群中挤伤了。”

► While some managed to grab a full box, others emerge with just a few items.

虽然有些人设法抢到了一整箱，但其他人只拿到了几样东西。

► Flour, oil, pasta.

面粉、油、意大利面。

► This aid is disgraceful.

“这种援助是可耻的。”

► We are not dogs to be made to run after aid.

“我们不是狗，被迫追着援助跑。”

► People thought over it would rather die of hunger with dignity than die in humiliation and filth.

人们认为，与其在屈辱和污秽中死去，不如有尊严地饿死。

► Palestinians are also still getting shot and killed while trying to get aid.

巴勒斯坦人在试图获取援助时仍遭到枪击和杀害。

bilibili 00:05:09

► Prompting more outpourings of grief.

引发了更多悲痛。

► Look at them, they died.

“看看他们，他们死了。”

► This man says they went to Netsareem to get food every day who would go get food for his children.

这名男子说，他们每天去内察里姆为孩子们获取食物。

► The two men were brothers.

这两名男子是兄弟。

► Among 14 people killed by Israeli forces, near an aid distribution site run by the American Gaza Humanitarian Foundation, according to the Palestinian Health Ministry.

据巴勒斯坦卫生部称，14人被以色列军队杀害，地点靠近美国加沙人道主义基金会运营的援助分发点。

bilibili 00:05:33

► No comment from the Israeli military.

以色列军方未予置评。

► In the hospital's morgue, this body is a testament to an entirely different weapon.

在医院停尸房，这具尸体证明了另一种武器。

► Salvation has claimed at least 83 lives in Gaza just this month, including 10-year-old Nur Abu Salahs.

仅本月，饥饿已夺走加沙至少83条生命，包括10岁的努尔·阿布·萨拉赫。

► She became like this because of hunger, thirst and siege.

“她变成这样是因为饥饿、口渴和围困。”

► The siege imposed on us by the Israelis, her uncle Shouts.

“以色列人对我们实施的围困，”她的叔叔喊道。

bilibili 00:05:57

► This is a Palestinian child.

“这是一个巴勒斯坦孩子。”

► He says the world would be outraged if only she had been born anywhere else.

他说，如果她出生在其他任何地方，世界都会愤怒。

► Jeremy Diamond, CNN, Tel Aviv.

CNN杰里米·戴蒙德，特拉维夫报道。

Joining me now is Jonathan Conricus, former spokesperson for the IDF, also a senior fellow at the Foundation for Defense of Democracy's Co-Founder of Bottom Line Media.

现在加入我们的是以色列国防军前发言人乔纳森·康里克斯，他也是保卫民主基金会的高级研究员和Bottom Line Media的联合创始人。

bilibili 00:06:21

Jonathan, good to have you back.

乔纳森，欢迎回来。

Hello, Jim. Thanks for having me.

你好，吉姆。谢谢邀请。

So as you're aware, the U.S. President says that there are people starving in Gaza as have the leaders of several of Israel's closest allies, Prime Minister Netanyahu.

正如你所知，美国总统表示加沙有人正在挨饿，以色列几位最亲密盟友的领导人以及内塔尼亚胡总理也这么说。

He says there is no starvation in Gaza.

他说加沙没有饥饿。

In your view, what is the reality there?

在你看来，那里的现实是什么？

bilibili 00:06:41

What I understand the reality to be on the ground in Gaza is that the main problem isn't the amount of food that exists in the Gaza Strip, but it is who has its hands on that food and how it is distributed.

我所了解的加沙现实是，主要问题不是加沙地带存在的食物数量，而是谁控制了这些食物以及如何分配。

And there's great inequality between those that have power, either strong plans or Hamas-affiliated families, and of course, Hamas fighters who get food, get aid, have

everything they need.

有权势的人，无论是强大的组织还是哈马斯附属家庭，当然还有哈马斯战士，他们获得食物、援助，拥有所需的一切，而其他人则极度不平等。

► In some of the more posh areas and that's starkly different visuals than what you're showing on the screen now, you can still see open restaurants and cafes in other parts of Gaza.

在一些更豪华的地区，与你现在屏幕上展示的画面截然不同，你仍然可以看到加沙其他地区开放的餐馆和咖啡馆。

bilibili 00:07:27

► I just scrolled social media from Gaza, and you can see that as well.

我刚浏览了加沙的社交媒体，你也可以看到这一点。

► Jonathan, I'm not sure that accurately reflects the situation.

乔纳森，我不确定这准确反映了情况。

► I'm going to quote from Avi Merer of the Jerusalem Journal, former Jerusalem Post, who has been a great defender of Israeli military actions there, but also even Israeli aid distribution.

我要引用《耶路撒冷日报》前《耶路撒冷邮报》的阿维·梅雷尔的话，他一直是以色列军事行动的坚定捍卫者，甚至是以色列援助分发的捍卫者。

bilibili 00:07:47

► He says the admiral efforts of the Gaza Humiditarian Foundation have proven insufficient and have been accompanied by terrible loss of life on the part of both civilians and aid workers.

他说，加沙人道主义基金会的巨大努力已被证明不足，并伴随着平民和援助人员生命的可怕损失。

► The prices of basic food items have skyrocketed suggesting that the scarcity is becoming more acute and that a full-scale humanitarian collapse could be imminent.

基本食品价格飞涨，表明稀缺性日益严重，全面的人道主义崩溃可能迫在眉睫。

► The pictures don't lie.

图片不会说谎。

bilibili 00:08:10

► Yeah, I don't know what he bases that on, but actually both of these things can happen at the same time.

是的，我不知道他基于什么，但实际上这两件事可以同时发生。

► There is food in Gaza.

加沙有食物。

► It's just not accessible to everybody who needs it.

是不是每个需要的人都能获得。

► And there are people that are suffering.

而且有人在受苦。

► But on the other hand, there's people and Hamas has food.

但另一方面，有人和哈马斯有食物。

► But I think the bottom line here is I think we should recognize that Hamas has scored a very important strategic victory.

但我认为这里的底线是，我们应该承认哈马斯取得了非常重要的战略胜利。

bilibili 00:08:37

► They have done a successful media campaign, which has been followed by a diplomatic effort.

他们开展了一场成功的媒体宣传，随后又进行了外交努力。

► That implies that the media is not doing its job.

这意味着媒体没有履行职责。

► I speak to aid organizations, doctors virtually every day who are witnessing the suffering there.

我几乎每天都与援助组织、医生交谈，他们亲眼目睹了那里的苦难。

► And to be clear, as you know, a USAID study found that 1% of USAID funded aid was affected by loss, theft, diversion, fraud or waste.

需要明确的是，如你所知，美国国际开发署的一项研究发现，美国国际开发署资助的援助中有1%受到损失、盗窃、转移、欺诈或浪费的影响。

bilibili 00:09:07

► The New York Times reported in the last several days that Israeli officials say that the IDF has not found proof that Hamas is systematically stolen aid.

《纽约时报》最近几天报道称，以色列官员表示，以色列国防军没有发现哈马斯系统性地窃取援助的证据。

► So to say that this is all- again, a Hamas problem doesn't match up with it.

因此，说这完全是哈马斯的问题并不符合事实。

► Is not supported by the facts.

事实不支持这一点。

► You're not correct.

你不对。

► And citing anonymous sources that were reported in the New York Times is not credible.

引用《纽约时报》报道的匿名消息来源并不可信。

bilibili 00:09:31

► It's not just the New Times.

不仅仅是《纽约时报》。

► It's a USAID study of its own aid and what has been taken by Hamas and what hasn't done.

这是美国国际开发署对自己援助的研究，以及哈马斯拿走了什么，没有做什么。

（） And to be clear, Jonathan, you and I have known each other a long time.

需要明确的是，乔纳森，我们认识很久了。

（） I talk to witnesses on the ground every day who speak to shortages there.

我每天都与当地的目击者交谈，他们谈到那里的短缺。

（） Doctors who are treating people who are starving and are treating people who are getting injured or shot when they go to these aid sites.

医生们正在治疗饥饿的人，以及去这些援助地点时受伤或被枪击的人。

bilibili 00:09:54

（） So it's not just a disinformation campaign.

所以这不仅仅是一场虚假信息宣传。

（） These are accounts for getting from the ground.

这些都是来自地面的真实情况。

（） I think that is the biggest part of it.

我认为这是最重要的部分。

（） And you know, just about speaking about disinformation, how many times was the word Hamas mentioned in the last story that we saw?

说到虚假信息，你知道在我们刚才看到的故事中，“哈马斯”这个词被提到了多少次吗？

（） It wasn't mentioned even once.

一次也没有。

（） I listened for it and I waited to hear how many times was Hamas, the governing organization that controls the Gaza Strip, that controls the civilian population, that started the war.

我仔细听了，等着听“哈马斯”这个词出现了多少次——这个控制加沙地带、控制平民、发动战争的统治组织。

bilibili 00:10:24

► How many times was it mentioned?

它被提到了多少次?

► Zero.

零次。

► So I see.

所以我明白了。

► You know, Jonathan, we've covered Hamas's terror attacks in Gaza and in Israel for months and years.

乔纳森，你知道，我们多年来一直在报道哈马斯在加沙和以色列的恐怖袭击。

► What I'm talking about now is who is getting aid to the people who needed and Israel has control over large parts of Gaza and Israel is running the aid distribution.

我现在说的是谁在向需要的人提供援助，以色列控制着加沙的大部分地区，以色列负责援助分发。

bilibili 00:10:48

► So does Israel not share responsibility?

那么以色列难道不承担责任吗?

► I know.

我知道。

► Yeah, no, actually not Israel runs part of it and part of it is run by you and affiliated organizations that up until a few days ago boycotted Israeli efforts to bring in food food was in Gaza waiting to be picked up by you and trucks.

不，实际上不是，以色列负责一部分，另一部分由你们和附属组织负责，直到几天前，你们还在抵制以色列运送食物的努力，食物就在加沙等着你们的卡车来取。

► And they simply boycotted it and there were 950 truck loads of food in the Gaza Sun.

他们只是抵制了，而加沙有950卡车的食物。

bilibili 00:11:17

① I don't think that's fair.

我认为这不公平。

① But we test the thing that Israel says a talking point.

但我们验证了以色列所说的一个论点。

① I don't call everything that Israel says a talking point.

我并不是把以色列说的一切都称为论点。

① I only call talking points a talking point.

我只把论点称为论点。

① My understanding from speaking to AIDS organizations and other outlets including Roedis have reported this is that Israel is requiring the UN to offload aid at the border and then send trucks internally within Gaza to pick it up.

我从艾滋病组织和其他媒体（包括Roedis）了解到的是，以色列要求联合国在边境卸下援助物资，然后派卡车在加沙内部取货。

bilibili 00:11:43

① And what I hear from a group, so I spoke to one yesterday called he'll palestine that they were able to get food in prior and they can't get food in now.

我从一个团体那里听说，昨天我与一个名为“他巴勒斯坦”的人交谈，他们以前能够获得食物，但现在无法获得。

① So there's an issue there, right?

所以这里存在问题，对吧？

① They say because Israel is not a prove it.

他们说因为以色列没有证明这一点。

► They say that Israel is not approving their aid shipments in or making it harder for them to get the aid in.

他们说以色列没有批准他们的援助物资进入，或者让他们更难获得援助。

bilibili 00:12:07

► Yeah, in my mind, the issue is that Hamas wants exactly what's happening now.

是的，在我看来，问题是哈马斯想要的正是现在发生的事情。

► Hamas wants a humanitarian disaster.

哈马斯想要一场人道主义灾难。

► Hamas wants this and they are using it very effectively to create diplomatic pressure on Israel through media coverage, through leveraging the suffering of the Palestinian population.

哈马斯想要这样，并且他们正在非常有效地利用这一点，通过媒体报道和利用巴勒斯坦人民的苦难，对以色列施加外交压力。

► I can assure you that there is no shortage of food with Hamas fighters and with Hamas affiliated families.

我可以向你保证，哈马斯战士和哈马斯附属家庭并不缺乏食物。

bilibili 00:12:34

► And I can say that what all of all of the things that are happening now, the UK recognition, future recognition and many of the other diplomatic things that are happening that are tremendously important and meaningful for the region.

我可以说，现在发生的所有事情，包括英国的承认、未来的承认以及其他许多外交事件，对该地区来说都非常重要且意义重大。

► The first thing that they're doing is strengthening Hamas and it tells Hamas you don't need to go for a deal.

他们做的第一件事就是加强哈马斯，这告诉哈马斯你不需要达成协议。

► You don't need to release hostages and you can carry on doing what you're doing, which is fighting, refusing for a ceasefire and not releasing any of the Israeli hostages.

你不需要释放人质，你可以继续做你正在做的事情，即战斗、拒绝停火并且不释放任何以色列人质。

bilibili 00:13:03

► I don't know what you're saying.

我不知道你在说什么。

► I don't doubt, and I don't question that Hamas does not seek propaganda value from the suffering of the Palestinian people.

我不怀疑，也不质疑哈马斯是否从巴勒斯坦人民的苦难中寻求宣传价值。

► What I'm asking is whether you grant that Israel has responsibility for what we're seeing on the ground there now.

我问的是你是否承认以色列对我们在那里看到的情况负有责任。

► And to be clear, remember, it's Prime Minister Netanyahu who, when he withdrew from the ceasefire in March, announced that aid shipments would be halted in order to pressure Hamas.

要明确的是，记住，是内塔尼亚胡总理在3月退出停火协议时宣布将停止援助物资以向哈马斯施压。

bilibili 00:13:29

► He said as many words.

他就是这样说的。

► Yeah, Jim, on this, we agree this is a tremendous colossal failure of Israeli strategy.

是的，吉姆，在这一点上，我们同意这是以色列战略的巨大失败。

► Under Prime Minister Netanyahu, it is a 180 degree about face and it is Israel running out of diplomatic runway as a result of ineffective operations on the ground and a very effective information campaign by Hamas and its supporters in the Arab world and in Europe.

在内塔尼亚胡总理的领导下，这是一个180度的转变，由于地面行动无效以及哈马斯及其在阿拉伯世界和欧洲的支持者发起的信息战非常有效，以色列的外交空间正在耗尽。

bilibili 00:14:00

► That is what we're seeing, but it doesn't change reality and we mustn't confuse that with cause and effect.

这就是我们所看到的，但这并没有改变现实，我们绝不能将其与因果关系混淆。

► We are in this situation because Hamas thought of the war because they took our hostages and because they are refusing to cease fire deals and they're refusing to return the hostages.

我们处于这种情况是因为哈马斯发动了战争，因为他们劫持了我们的人质，并且他们拒绝停火协议，拒绝归还人质。

► That is why we're here.

这就是我们在这里的原因。

bilibili 00:14:18

► That is why the Palestinian population is suffering.

这就是巴勒斯坦人民受苦的原因。

► That is why there is a humanitarian catastrophe or a very significant situation on the ground.

这就是为什么会出现人道主义灾难或地面上的非常严重的情况。

► It isn't because Israel is fighting.

这并不是因为以色列在战斗。

► It's very easy to pin responsibility on Israel, but at the end of the day, beyond the moving pictures of starving children, some of them with pre-existing conditions, we saw that picture of a young boy who was...

很容易将责任归咎于以色列，但归根结底，除了那些饥饿儿童的画面，其中一些还有既往病史，我们看到了那个小男孩的画面.....

bilibili 00:14:44

⌚ I've heard the story too, but Jonathan, I've talked to doctors who treated many dozens of malnourished, many dozens of malnourished children and others.

我也听过这个故事，但乔纳森，我与治疗过许多营养不良儿童的医生交谈过，还有许多其他营养不良的人。

⌚ It's not just images of people suffering from other things.

不仅仅是人们遭受其他苦难的画面。

⌚ They can't get enough food.

他们无法获得足够的食物。

⌚ My question is going forward.

我的问题是关于未来的。

⌚ And I appreciate you acknowledging that Israel shares responsibility here.

我感谢你承认以色列在这里负有责任。

bilibili 00:15:11

⌚ As you have done in the past, you have said in other interviews, you've granted mistakes when mistakes happened, etc.

正如你过去所做的那样，你在其他采访中也说过，当错误发生时你承认错误等等。

⌚ What do you believe Israel needs to do now to lessen the suffering of the Palestinian people?

你认为以色列现在需要做什么来减轻巴勒斯坦人民的苦难？

⌚ Savilions there?

萨维利昂斯在那里？

⌚ Yes.

是的。

► What Israel needs to do now is to make a very difficult decision.

以色列现在需要做的是做出一个非常艰难的决定。

► And I'd remind everybody that this war is about defending Israel from the attacks of Hamas.

我要提醒大家，这场战争是为了保护以色列免受哈马斯的袭击。

bilibili 00:15:41

► And making sure that Hamas won't be able to conduct an October 7 attack again.

并确保哈马斯无法再次发动10月7日的袭击。

► That is why Israel is fighting.

这就是以色列战斗的原因。

► That is the objective here.

这就是这里的目标。

► That is what Israel needs to achieve.

这就是以色列需要实现的。

► And Israel, and of course to get our hostages back, 20 live hostages and 30 murdered hostages that are still held by Hamas, and Hamas is refusing to let them go.

以色列当然还要救回我们的人质，20名活着的人质和30名被杀害的人质仍被哈马斯扣押，哈马斯拒绝释放他们。

bilibili 00:16:02

► What Israel needs to do is to make a very tough choice, whether to continue the war by using military means, or to basically capitulate to international pressure.

以色列需要做的是做出一个非常艰难的选择，是继续通过军事手段进行战争，还是基本上屈服于国际压力。

► And it depends very much on what the U.S. President will say and feel.

这在很大程度上取决于美国总统会说什么和感受什么。

► And I'm saddened to see that he too has been influenced by the information campaign that has been ongoing and is ongoing.

我很难过地看到他也受到了正在进行的信息战的影响。

bilibili 00:16:28

► But at the end of the day, it's between these two options, it can either go to a victory for Hamas, thanks to the media operations that we've seen, or it can go to an all-out significant escalation where Israel will say, despite everything happening, we will have to continue and pursue our goals to defend Israeli civilians from Hamas and make sure that Hamas never is able to govern the Gaza Strip or to attack Israel again.

但归根结底，这是两个选择之间的抉择，要么由于我们所看到的媒体行动而让哈马斯获胜，要么以色列会进行全面的大规模升级，尽管一切都在发生，我们将不得不继续追求我们的目标，保护以色列平民免受哈马斯的伤害，并确保哈马斯永远无法统治加沙地带或再次袭击以色列。

► If you ask me what I think is likely, I think that the first option, sadly, is more likely.

如果你问我哪种情况更有可能，我认为第一种选择，遗憾的是，更有可能。

► And I'm saddened by it because it means that Hamas has been granted a victory and that Israelis will be less safe, and people in Gaza will continue to say.

我对此感到难过，因为这意味着哈马斯获得了胜利，以色列人将不那么安全，加沙的人们将继续说。

bilibili 00:17:12

► I understand the actions of the terrorist group, and I've covered them myself, but to say that this is entirely the images we're seeing, the counts we are hearing from people on the ground is entirely a media campaign.

我理解这个恐怖组织的行动，我自己也报道过他们，但要说我们看到的画面、我们从地面人员那里听到的完全是媒体宣传。

► This doesn't seem to match up with the facts, but let's keep on saying that.

这似乎与事实不符，但我们还是继续这样说吧。

► I haven't said entirely, Jim.

我没有说完全是，吉姆。

bilibili 00:17:30

▶ I haven't said entirely, but I've said that this is an orchestrated effort by Hamas with a political objective, and sadly it is successful.

我没有说完全是，但我已经说过这是哈马斯为实现政治目标而精心策划的努力，遗憾的是它成功了。

▶ Are there people that are suffering in Gaza undoubtedly?

加沙无疑有人在受苦吗？

▶ There are people who have gone to hell, Gaza, and there's no doubt.

有些人已经堕入地狱，加沙，毫无疑问。

▶ But the political objective is, I think, what matters here, and this is what Hamas has done.

但我认为这里的重点是政治目标，这就是哈马斯所做的。

bilibili 00:17:53

▶ Jonathan Rodriguez, we appreciate you taking the hard questions.

乔纳森·罗德里格斯，感谢你回答这些棘手的问题。

▶ Thanks for joining.

感谢你的参与。

▶ Thank you.

谢谢。

▶ Now we do go to New York and New York City's deadliest mass shooting in some 25 years.

现在我们转向纽约，这是纽约市25年来最致命的大规模枪击事件。

▶ These images of a merge showing office workers piling up furniture, barricading themselves inside this after 27-year-old Shane Tamura armed with what police describe as an AR-15 style weapon, so often used in shootings such as this.

这些合并的图像显示，办公室工作人员在27岁的谢恩·田村（Shane Tamura）持有一把警方描述的AR-15式武器（此类枪击事件中经常使用的武器）后，堆积家具，将自己封锁在里面。

bilibili 00:18:20

► Walk to do a Manhattan high rise that is home to the offices of the National Football League.

他走向曼哈顿的一座高层建筑，那里是美国国家橄榄球联盟（NFL）的办公室所在地。

► He killed four people, including a police officer, before taking his own life.

他在自杀前杀害了四人，其中包括一名警察。

► One person remains critically injured.

一人仍伤势严重。

► A suicide note indicates grievances against the NFL, this according to a source.

据消息人士称，一份自杀遗书表明他对NFL怀有不满。

► Today, New York police are dispatching teams to Las Vegas where the killer is from, and about an hour from now in Bryant Park, New York City, the Mayor Eric Adams will lead a vigil in honor of those four victims.

今天，纽约警方正在派遣团队前往枪手的家乡拉斯维加斯，大约一小时后，纽约市市长埃里克·亚当斯将在布莱恩特公园为这四名受害者举行守夜活动。

bilibili 00:18:49

► Jason Carroll has the story.

杰森·卡罗尔将带来报道。

► Tonight, police thousands of miles away from the Manhattan crime scene positioned outside the shooters Las Vegas home as investigators try to learn as much as they can about Shane Tamura and his motive for carrying out the deadly attack.

今晚，距离曼哈顿犯罪现场数千英里的警察部署在枪手拉斯维加斯家外，调查人员试图尽可能多地了解谢恩·田村及其发动致命袭击的动机。

► The New York Police Department is sending two teams to Las Vegas.

纽约警察局正在派遣两支团队前往拉斯维加斯。

bilibili 00:19:14

► To conduct interviews and execute a search warrant, and Mr. Tamura's home.

进行采访并执行对田村先生家的搜查令。

► They'll also visit the gun store where he legally purchased a revolver on June 12th using a Nevada concealed carry permit.

他们还将访问他在6月12日使用内华达州隐蔽携带许可证合法购买左轮手枪的枪支商店。

► Neighbors outside the suspects home, stunned to hear about what had happened.

嫌疑人家外的邻居们震惊地听到了发生的事情。

► It's not something you really expect to see, so yeah, it's a real shock.

这不是你真正期望看到的事情，所以是的，这是一个真正的震惊。

bilibili 00:19:35

► The 27 year old worked here at the horseshoe casino as a surveillance department employee.

这位27岁的年轻人在马蹄铁赌场担任监控部门员工。

► Police have uncovered some of his movements in the days before the shooting.

警方已经发现了他枪击前几天的一些行踪。

► He left Las Vegas in his black BMW on July 26.

他于7月26日驾驶他的黑色宝马离开拉斯维加斯。

► He traveled through Colorado the next day, Nebraska and Iowa.

第二天他经过科罗拉多州、内布拉斯加州和爱荷华州。

► Then on Monday, July 28th at 424 PM, he was in Columbia, New Jersey before he entered New York City.

然后在7月28日星期一下午4点24分，他在进入纽约市之前在新泽西州的哥伦比亚。

bilibili 00:20:03

► The Maryland's video shows a male exit a double parked black BMW on park avenue between 51st and 52nd streets carrying an M4 rifle in his right hand.

马里兰州的视频显示，一名男子在公园大道51街和52街之间从一辆并排停放的黑色宝马中出来，右手拿着一把M4步枪。

► As for his intended target, the early investigation suggests Tamura was headed to NFL headquarters at 345 park avenue.

至于他的预定目标，初步调查表明田村正前往位于公园大道345号的NFL总部。

► We use the wrong elevator bank.

我们使用了错误的电梯组。

bilibili 00:20:26

► These pictures obtained by CNN show some of what investigators found inside his car, including a nylon rifle case and a ziplock bag filled with ammunition.

CNN获得的这些图片显示了调查人员在他车内发现的一些物品，包括一个尼龙步枪盒和一个装满弹药的密封袋。

► Police also recovered a revolver and Zoloft, an anti-depressant medication.

警方还找到了一把左轮手枪和抗抑郁药物舍曲林（Zoloft）。

► According to our law enforcement partners in Las Vegas, Mr. Tamura has a documented mental health history.

根据我们在拉斯维加斯的执法合作伙伴的说法，田村先生有记录在案的心理健康问题历史。

bilibili 00:20:48

► Police found a suicide note in his back pocket where he alleges he suffered from CTE, a brain disease linked to repeated head trauma.

警方在他的后口袋中发现了一份自杀遗书，他在其中声称自己患有慢性创伤性脑病（CTE），这是一种与反复头部创伤相关的脑部疾病。

► The note saying in part, you can't go against the NFL.

遗书部分内容写道：“你不能对抗NFL。”

（）They'll squash you adding, study my brain please.

“他们会压垮你”，并补充道：“请研究我的大脑。”

（）Tamura did not play in the NFL.

田村没有在NFL打过球。

（）He was once a promising high school football player in Southern California, described by a coach in a 2013 local newspaper article as Lightning in a bottle.

他曾经是南加州一名有前途的高中橄榄球运动员，在2013年当地报纸的一篇文章中被一位教练描述为“瓶中的闪电”。

bilibili 00:21:17

（）Studies have shown CTE in former football players, though it is more common in pro athletes.

研究表明，慢性创伤性脑病（CTE）在退役橄榄球运动员中存在，尽管在职业运动员中更为常见。

（）The motive appeared to be connected to the shooter's belief that he was suffering from CTE and he was an ex NFL player.

动机似乎与枪手认为自己患有慢性创伤性脑病（CTE）并且他曾是NFL球员有关。

（）Those items just don't pan out.

这些说法并不成立。

（）He never played for the NFL.

他从未为NFL效力过。

（）And so we're still unraveling this terrible shooting that took place in the city.

因此，我们仍在调查这起发生在城市的可怕枪击事件。

bilibili 00:21:45

（）Our thanks to Jason Carroll for that story.

感谢杰森·卡罗尔的报道。

Joining me now, Daniel Brunner, retired FBI Special Agent.

现在加入我们的是退休的FBI特工丹尼尔·布鲁纳。

Daniel, good to have you here.

丹尼尔，很高兴你能来。

So often in these cases, there are just such useless acts of violence.

在这些案件中，经常会有如此无意义的暴力行为。

Here's someone he had a gripe with the NFL, goes to the NFL headquarters and ends up shooting a bunch of people not connected to the NFL.

这里有一个人对NFL怀有不满，去了NFL总部，最终枪杀了一群与NFL无关的人。

00:22:05

He had a mental health history.

他有心理健康问题历史。

He had a gun, but he got it legally somehow.

他有枪，但不知怎么合法获得的。

Despite a mental health history, what do you think the FBI will be focusing on here?

尽管有心理健康问题历史，你认为FBI会在这里关注什么？

Well, the FBI, along with NYPD and all the other agencies that are involved from Las Vegas to New York City, all of them are going to be focused on everything.

FBI、NYPD以及其他从拉斯维加斯到纽约市的相关机构都将全面关注所有细节。

00:22:25

There isn't going to be one single thing that they're focusing on.

他们不会只关注单一事项。

They're going to be looking at everything.

他们会审查所有方面。

► They're going to be talking to the doctors that are mentioned in the note, finding out if he is diagnosed with CTE or if he's self diagnosed, if he's just using as an excuse.

他们将与笔记中提到的医生交谈，查明他是否被诊断出CTE，或是自我诊断，还是仅仅以此为借口。

► They're going to be looking at the applications for the concealed carry license.

他们将审查隐蔽持枪许可证的申请。

bilibili 00:22:42

► If there was a mistake or if you lied upon that, also the private investigator license.

如果存在错误或谎言，私家侦探执照也会被调查。

► They're going to look at most importantly, the digital footprint of this individual, you know, what he was doing in Las Vegas, what he was searching in the computer on his phone all the way across the country.

最重要的是，他们将调查此人的数字足迹，包括他在拉斯维加斯的行动以及在全国范围内手机和电脑上的搜索记录。

► And then they're going to move backwards from that point from when he purchased the weapon.

然后他们会从他购买武器的时点倒推调查。

bilibili 00:23:03

► They're going to move backwards to learn where the pathway to violence began, what started this idea?

他们将追溯暴力行为的起源，探究这一想法的开端。

► Where did he get this idea to get here to this point today?

他是如何产生这一想法并发展到今天这一步的？

► He had a mental health history.

他有心理健康问题的历史。

► Nevada has a red flag law as they're known, but he still got a weapon legally.

内华达州有所谓的“红旗法”，但他仍然合法获得了武器。

► How does this happen?

这是怎么发生的？

► Well, see that's the debate that's ongoing and what we talk about today of everybody saying hearts and prayers and thoughts and prayers and everything like that.

这就是当前正在进行的辩论，我们今天讨论的不仅仅是“心与祈祷”之类的表态。

bilibili 00:23:31

► But we need to have really have a good discussion about better laws, better checks and balances for to purchase weapons.

我们需要真正讨论如何制定更好的法律和更严格的武器购买审查机制。

► He clearly was able to get not only a concealed carry license, but to purchase the weapons at the store in Nevada.

他显然不仅获得了隐蔽持枪许可证，还在内华达州的商店购买了武器。

► I'm sure we'll find out the accessories because supposedly he had a silencer upon that.

我们肯定会查清配件，因为据称他配备了消音器。

bilibili 00:23:51

► So you're going to be looking for that and all the other accessories are going to look at the gun bag, the revolver, every little piece they're going to look at how he was able to acquire it knowing that he was a threat to the community.

因此他们将调查这些配件，包括枪袋、左轮手枪等，查明他如何在已知对社区构成威胁的情况下获得这些物品。

► And that's where unfortunately that we have the deaths, these deaths here now.

不幸的是，这就是导致现在这些死亡事件的原因。

► We finally we learn from this.

我们最终会从中吸取教训。

bilibili 00:24:07

► The FBI takes every time an incident like this occurs and then they learn from it and they make sure that how can we prevent this from happening in the future?

FBI每次都会从这类事件中学习，并确保未来如何防止类似事件发生。

► I mean, the thing is, you know, here's a building.

问题是，这是一栋建筑。

► It had security like so many buildings have today.

它像许多现代建筑一样配备了安保。

► The guy's a cop.

这名枪手是警察。

► I mean, he's off duty, right?

他是下班状态，对吧？

► Doing security, but he's a cop.

从事安保工作，但他仍是警察。

bilibili 00:24:27

► He's trained.

他受过训练。

► He's armed and yet a guy walks in and by the way, he's got an AR 15 once again, long rifle used in so many of these shootings.

他持有武器，但有人仍能闯入，而且这次又是AR15——这种在许多枪击案中使用的长步枪。

► Does it show ultimately that you can't entirely protect against these things?

这是否表明我们无法完全防范这类事件？

④ I mean, to some degree, a lot of the security would go through.

某种程度上，许多安保措施可能无效。

④ May not give us the protection we imagine it does.

可能无法提供我们想象中的保护。

bilibili 00:24:49

④ Well, it absolutely it's going to open the discussion now that we've had now this the United Healthcare incident, the ECO being shot right there.

这次联合健康保险事件和现场被击中的ECO绝对会引发讨论。

④ I lived right there.

我曾住在那里。

④ I lived two blocks away from that where the shooting occurred yesterday.

我住在离昨天枪击发生地两个街区的地方。

④ My wife worked across the street from that building for 16 years.

我妻子在那栋建筑对面工作了16年。

④ So I'm very familiar with that area and to see a person exit his vehicle with a long gun would have shocked anybody.

因此我对该地区非常熟悉，看到有人持长枪下车会让任何人震惊。

bilibili 00:25:14

④ And the fact that this is becoming an unfortunately something that is to be a threat every building in the city, every company is going to have to reevaluate their security, whether it means getting private security that's armed at the doors and or an increased type of man made barriers so that they can't get access to the elevators.

不幸的是，这已成为对城市每栋建筑的威胁，每家公司都必须重新评估安保措施，无论是配备武装私人安保还是增设人工屏障以阻止进入电梯。

④ That elevator went to the 33rd floor.

那部电梯通往33层。

► It would be a very scary thought of if you had gotten access to the NFL floors on the 5th and 6th floor.

如果枪手进入5层和6层的NFL办公区，后果将非常可怕。

 00:25:42

► That's such a tragedy.

这真是悲剧。

► Daniel Brunner, thanks so much for joining.

Daniel Brunner, 非常感谢你的参与。

► Thank you.

谢谢。

